

ИЗУЧЕНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ ЭПИСТОЛЯРНОГО ЖАНРА В РОМАНЕ Э. ХЕЙВУД «ЛЮБОВЬ В ИЗБЫТКЕ» В РАМКАХ СПЕЦКУРСА ПО ЗАРУБЕЖНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

Сизова О.В.

**Орский гуманитарно-технологический институт (филиал) ОГУ
г. Орск**

В начале восемнадцатого века зарождается жанр просветительского романа. Писатели стали экспериментировать с различными формами от описания путешествий до мемуаров. Одним из таких искусных авторов была Элиза Хейвуд, которая опубликовала более двадцати романов за свою долгую карьеру, в том числе одно из самых продаваемых произведений 1720-х годов «Любовь в избытке» (1719). Её творчество не могло не повлиять на развитие английской прозы XVIII века.

Несомненно, письмо является неотъемлемым компонентом в развитии прозаических жанров в начале XVIII века. Много работ по исследованию художественной литературы до С. Ричардсона посвящено изучению эпистолярной форме. [1; 2] Тем не менее, тема далеко не исчерпана, особенно по отношению к творчеству писателей начала века, которые также прибегали к повествованию в форме писем в своих произведениях. В рамках спецкурса по зарубежной литературе для студентов педагогического направления будет актуально исследование данного вопроса, особенно на примере творчества Э. Хейвуд.

XVIII век – это период стремительно развития эпистолярного жанра. Английская писательница-историк Сьюзан Вайман называет его «золотой век писем» [3; 5, 228]. В середине 1700 гг эпистолярный жанр впервые выступил в качестве отдельного жанра. С ростом грамотности публика стала ценить литературные произведения, изображающие обыденный опыт, в которых было больше психологического реализма, чем в старых героических романах. У читателей появилась возможность идентифицировать себя с главными героями произведения. Также несомненно это время в европейской истории, когда социальные изменения способствовали появлению большого числа женщин-писательниц, которые с ростом уровня грамотности требовали повышения возможностей в области образования.

По мнению К. Инграссия Э. Хейвуд оказала несомненное влияние на Ричардсона. По ее словам он заимствовал у нее некоторые черты повествования и стилистические приемы, разработанные писательницей [4; 148-149]. Вильям Ворнер показывает, какой антагонизм испытывал Ричардсон по отношению к любовным романам, которые, несомненно, имели влияние на публику и он осуждал это, хотя утверждал, что никогда не читал их [5; 182]. В тоже время Дэвид Оэклиф предполагает, что он все же лукавит, и он был знаком с данными произведениями [6; 8].

Удивителен факт, что автор более семидесяти произведений за более чем тридцать семь лет интенсивного литературного творчества, чье имя было

олицетворением определенного стиля письма, при этом, будучи в кругу писателей Лондона, театральных коллективов, продавцов книг и издателей, и в тоже время имя ее было забыто и покрыто тайной. Тем не менее, внимание критиков к ее карьере и трудам стало расти, но многие грани ее творчества не достаточно изучены, такие как эпистолярные формы в ее романах и многие другие.

Литературный критик Рут Перри пишет, что среди среднего класса было много разных читателей, любящих произведения эпистолярного жанра. Они легко олицетворяли себя с главными героями, теми, кто считался авторами писем. Им было интересно читать о страданиях и муках любви, о путешествиях, о секретах, о различного рода советах, интригах и т.д. [7; 13]. Поэтому такие произведения стали очень популярными, они могли заинтриговать публику, например, отсутствием концовки, которую все с нетерпением ждали. Кроме того обладать книгой в те времена было роскошью, которую не каждый мог себе позволить, причем дешевле было сходить в театр. Но книги хорошо покупали, и издатели старались не повышать цены [7;12-13].

По мнению Рут Перри эпистолярный жанр так полюбился публике, потому что удовлетворял их желанию читать о реальной жизни, о моральных советах, как поступить в той или иной ситуации [7; 14-15]. Она отмечает, что это был один из жанров, в котором женщины могли попробовать свои силы, он не требовал особого образования, знания литературных приемов и стилей. Таким образом, Р. Перри отмечает, что до Ричардсона было написано 72 произведения мужчинами и 54 – женщинами, причем 29 из них было написано Э. Хейвуд [7; 17].

Дж. Спенсер утверждает, что из-за нехватки образования женщинам было действительно сложно писать поэзию и драму, но с письмами было все по-другому. Этот жанр казался доступным для них [8; 6-7], где они могли показать чувственность героини, спонтанность действий любящих людей [8; 23].

Рос Баластер отмечает важную роль французских писем, особенно «Португальские письма» Габриэля Жозефа Гийерага в 1669 г. [1; 62] Это 5 писем монахини Марианы Алкофорато, адресованных французскому офицеру, в которого она была сильно влюблена, который бросил ее.

Эпистолярный жанр давал женщинам ту самую редкую возможность поэкспериментировать в выражении своих чувств и эмоций различными стилистическими и графическими приемами, они могли говорить на запретные для себя темы, такие как страсть, измена, любовь и другие.

Среди первых эпистолярных работ Э. Хейвуд одной из наиболее значимых можно считать перевод французского произведения Эдм Бурсо «Переписка Мадам и Шевалье (дворянина)» (Edme Boursault's *Lettres aux Madame to a Chevalier* (1696)) под названием «Переписка Знатной дамы и Шевалье (дворянина)» (“*Letters from a Lady of Quality to a Chevalier*”), напечатанного в 1721 г. В предисловии к книге она признает, что ее работа является пересказом, и выражает свои извинения за те изменения, которые были сделаны по сравнению с оригиналом. Тем самым, данное произведение прибрело черты, свойственные стилю самой писательницы. Э. Хейвуд оставила

структуру Бурсо, однако изменила количество писем: вместо тринадцати, двенадцать, иногда она разделяла письма на несколько или наоборот соединяла, добавляла немного текста в заголовки или в заключительную часть письма.

Говоря об элементах эпистолярного жанра в произведениях писательницы, невозможно не сказать и о ее самом популярном произведении «Любовь в избытке», в котором на 300 страницах содержится 30 писем, повествующих о событиях и чувствах главных героев. С помощью писем они признаются в своих чувствах друг к другу. При этом отправитель иногда не подписывает письмо, таким образом получатель не догадывается кто же на самом деле его автор.

Можно увидеть, что на почти 300 страницах романа «Любовь в избытке» встречается 30 писем, т.е. приблизительно через каждые 10 страниц. И эта пропорция сохраняется на протяжении всего текста. В первой части 50 страниц и 4 письма, во второй – 100 страниц с 6 письмами и в заключительной третьей части на 130 страницах присутствуют 20 писем.

В большинстве случаев в романе представлены письма между возлюбленными, но не всегда эти чувства взаимны. Так например, в письме 22 Сиамара признается в любви Д'Эльмонту, но он не испытывает к ней схожие эмоции. Соответственно в письмах 15, 25 и 27 от Виолетты к Франквилу, в которых она выступает его будущей невестой, он влюблен в Камилу.

С первых страниц «Любовь в избытке» использует письма как средства для признания в любви, предназначенных, чтобы очаровывать и восхищать. В первом письме Эловиза пишет Д'Эльмонту, используя все более и более соблазнительный язык, так например, в приведенном отрывке: «С вами гораздо сложнее справиться на любовном фронте нежели, чем на войне: здесь вы одерживаете победу без нападения, и мы сдаемся перед вами; однако закон обязывает вас проявлять милосердие к уступающему врагу. [9; 3-4]» (“Resistless as you are in War, you are much more so in Love: Here you conquer without making an Attack, and we Surrender before you Summons; the Law of Arms obliges you to show Mercy to an yielding Enemy”)

С помощью гиперболического языка Эловиза сравнивает любовь с военной обстановкой, тем самым она выражает очень сильную страсть к этому человеку. Но, к сожалению, для нее самой, она подписывает письмо только словами “Прощайте” (“Farewell”), и граф считает, что оно было отправлено Аменой. Эта ошибка выдвигает на первый план одну из наиболее проблемных аспектов написания писем, когда отправитель письма не подписывается, и адресат может не правильно понять, кто является настоящим автором. Впоследствии Эловиза пытается исправить свою ошибку с помощью одной хитрости. Она отправляет Д'Эльмонту еще одно письмо, снова без подписи, давая ему понять, что «кое-кто такой же красоты (имея ввиду Амену) и даже лучше, пожертвовал бы всем, чтобы заполучить славный трофей (т.е. его сердце)»[9; 10]. (“one, of at least an equal beauty [referring to Amena], and far superior in every other consideration, would sacrifice all to purchase the glorious trophy [represented by D'Elmont's heart]”)

Привычка не подписывать письма прослеживается не только по всему роману, но также свойственна и другим произведениям эпистолярного жанра. В выборе имен, места действия и стиля написания писательница старалась придерживаться романной традиции, все лица участвующие в переписке, являлись любящими или любимыми. Использование элементов эпистолярного жанра является неотъемлемой частью работ Э. Хейвуд.

Безусловно, ее творчество заслуживает изучения в отличие от некоторых ее современников. Она отличается своей остротой рассказа, изобретательностью. Без нее невозможно развитие эпистолярного жанра в начале XVIII века.

Список литературы

1. Ballaster, Ros. *Seductive Forms: Women's Amatory Fiction from 1684 to 1740*. Oxford: Clarendon Press, 1992.
2. Day R. A. *Told in Letters: Epistolary Fiction before Richardson*. Ann Arbor: Univ. of Michigan press, 1966, 281 p.
3. Whyman, Susan. *The Pen and the People: English Letter Writers 1660 – 1800*. Oxford: Oxford University Press, 2009.
4. Ingrassia, Catherine. *Authorship, Commerce, and Gender in Early Eighteenth-Century England*. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
5. Warner, William B. *Licensing Entertainment: The Elevation of Novel Reading in Britain, 1684 - 1750*. Berkeley: University of California Press, 1998.
6. Oakleaf, David. *"Introduction" to Love in Excess, or the Fatal Enquiry*. Peterborough, Broadview Press, 1994.
7. Perry, Ruth. *Women, Letters, and the Novel*. New York: AMS Press, 1980, 218 p.
8. Spencer, Jane. *The Rise of the Woman Novelist: from Aphra Behn to Jane Austen*. New York: Basil Blackwell, 1986.
9. Haywood, Eliza. *Love in Excess (1719)*. Ed. David Oakleaf, second edition. Peterborough: Broadview Press, 2000.

